綜合新聞

振華聲劇團定期舉行茶會欵紅伶

（雲訊）振華聲劇團鑑定元月十二，十三日晚上七時半在女皇大戲院上演鳳凰女，黃夏憲，蘇少棠等領銜主演之兩場首本名劇 連日積極彩排，務求盡善盡美，而購票亦空前擠踴，足見僑胞對祖國文化熱愛之忱 該社爲求滿足觀衆要求，對演員務求貼身 對，樂名家亦廣事搜聘 此次「女」姐及「黃女士」之來，純爲探親，該社能邀得演出實屬千載良機。聞該社定於星期五（十一）日晚上八時舉行茶會歡迎紅伶，統請各社員友好踴躍參加，藉增盛況。

全僑迎春節象棋比賽

（續）聞是次棋賽日期，定於一月二十五日下午一時半開始 連續三日比賽。

報名日期：由即日起 至二十日截止。

地點：片打東街二九五號，請棋友踴躍參加，從速報名，以備排佈賽程。

（續完）

黃氏總會選出職員定于廿日舉行交代

（本埠訊）黃氏宗親總會一九七四年度委員早經選出登報，昨廿日舉行互選，查獲選正主席伯輝，副碩成，龍五，文書主任賢仁，幹事毓鈿，偉夫，傑羣，榮耀，漢强，黃享。 未完）

馬光積夫人逝世出殯

（雲訊）亞省高士非盧埠僑商馬光積元配，本埠青年僑商余燦槐之岳祖母，台山圳廠村人，其生平處世忠厚，待人和藹可親，日前在家跌倒，因而入聖保羅醫院治療，詎料葯石無效，竟於一月二日逝世，積閏享壽七十有九歲，其長女黃馬小梅及外孫女 孫壻等，親視含殮，遵禮成服，並擇定一月十日（星期四）下午一時假座暗市喬殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。

黃榮添翁定期出殯

（雲訊）本埠黃氏宗親會及漢升體育會歷屆職員黃公榮添，向在省辦渡輪工作，月來身體不適，遵醫囑留醫於中央醫院，不幸葯石無靈 於昨八日上午八時與世長辭，積閏享壽四十五歲，其遺裔均在側，親視含殮，移靈於丹李維街暗士蘭殯儀館，定於本月十六日，星期三 上午十一時，舉行喪禮，出殯歸土，卜葬科十蘭墓園云。

請識英文炒鑊一名

如意者請到2396 Marine Drive W. Vancouver，面議。電話 922-1533

華盛頓州中華會館選出新職員交代訊

會計胡傳賢雷光運，全部職員除會計雷光運外，均爲蟬聯，僑校校董長陳陳光氏夫人，校董，駱榮欽，周少平夫人，胡培南 李燈樹，錫森，周少平。新舊任交接典禮，已於正月二日舉行，同日新舊董事並假座時代酒家聯歡殮會

「續元」

清韻社團叙餐誌慶

雲訊：本埠清韻音樂社 以元旦佳節，普天同慶，爲聯絡社員情誼，加强團結起見，特於年卅一晚席設於燕樂酒家，聯歡敍餐，共渡佳節，該社男女社員依次雁行驚例。眞有佔不到的興舊，盛極 時 大家滿心高興。香饌清甜，醇醪芬芳，和不盡的人間樂事。團年的歡喜，各人大快口福，堆滿笑容，享受一年辛勤的樂趣 飯後，相繼移步去該社新社址。比較舊社社裝飾上更輝煌，灯光更燦爛的禮堂下，預迎新降臨，已已安排盡餘節目，在社長林埼青領導下，一班藝員調琴弄竹，首由妙娟女士唱（搖紅燭花佛前灯）蔣艷華女士唱（春夢了無痕）黃卡蓮女士唱（仙女凡心），唱完此節就是新歲到臨，各處汽笛齊鳴，該社亦大鬧鑼鼓歡迎新年，社員互相道賀，

「待續」

金宮夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.，電話：六八七、一七六一、一七六貳

由香港名廚師巧製中西美食，

下午五時開始供應。

禮聘 東南亞名歌星

黎芳、陳海倫，小姐演唱國語流行名曲。文就波樂隊伴奏，下午九時正開始。

特別禮聘 香港歌后

衞彬先生客串

黃煒君小姐

金宮夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。僑胞晚飯跳舞，歡樂今宵理想之至。

雲島兩層樓業出賣

位於雲島 Qualicum 市鎮，包括有酒牌執照餐廳，每層約二千一百八十平方尺充足住宿房間，或租出入息，餐館有八十五個座位，欲知詳情 電話（604）752-9266 或致函 Dashwood Real Estate Ltd., R. R. No. 1, Qualicum, B. C.

訪尋黃壬廸君

點問頓各位僑胞，有知黃壬廸在何處做工，請將其現下工作處地址，因其胞兄壬週有書在此。

黃傳運 P. O. Box 92 Duncan, B. C.

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rlty. Ltd.

203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.

Tel.: 682-1946

由黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

華民

一三八號東卡部華街

魚人，禮堂正月十三號禮拜日十貳點開映三場

孤兒救祖

麥炳榮 馮寶寶 鄭碧影

春風秋雨

新馬仔 鄧碧雲 梁素琴

大衆同樂每位壹元……月票照常通用

經記菜館

King Restaurant

（舊名 Zambus Steak Rest）

電話：七叁叁 六八叁一

正宗歐洲菜式 價廉物美

笑你平 扒牛食

由前香港紅葉，神燈，鏞記等酒家之菜式設計人吳經主理，

營業時間：Mon.-Fri. 7A.M. 8.30P.M

Sat.&Hol. 6. P.M. Midnight

1945 Burrard St.，（後邊有停車場）

稅減 要如 我們 請找

黃文生 吳悅榮

R. R. S. P. Manufacturers Life, 606 Main St., Vancouver B. C. Tel. 684-1377

全間屋出租

近廿四街東，一廳兩房另一土庫房，近巴士 有意請電九八七、一九六一

新屋兩睡房出租

最適合單身青年男女或讀書者居住，如意者請電話八七六、〇四三九。

宜僱男企枱廚工

片市佐治埠餐館，須識英語，下午七時至十時電話七叁八，四六〇叁洽商

壹廳叁房出租

廁所廚房齊，近緬街東便車站，有意者請在下午六時後電話三式七、五貳四壹

雲高華 華新書局

養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著

早安芝芝元三 凱綸 可可夫人元七 兩男三女全三冊四元三毛五章章 淡愁元三 大情人元三 嚴沁著 白狐二元三毛五 水靈元八 瓊瑤 壹夜之間二元七毛 張贛萍著 最新原味粵菜譜 三元八毛五 南北名菜烹調法 一元一 滬江著 家庭日常菜點 一元一毛五 友記著 星座推命學 一元 毛 黃一峨著 當代風雲人物 一元四毛五 花花公子一至九集 每集九毛 夏雯 拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛 夏飛 試婚俱樂部九毛 王新瀾著 藍鳥二元一 彩神二元五 依達著 樹下的人元八 舞衣五元五 依達著 珊瑚戀元三 戲劇人生元五 嚴沁 宇打女親九毛 十年之戀九毛 何行 雙蝶鯉九毛 得意忘形九毛 何行 失去的愛情 一元三毛五 凌詩著 愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

五毛 二元 六元 史畫戰大次二第界世

五毛 二元 六元 史畫戰抗國中

流星、蝴蝶、劍三冊三元五 古龍著 魔中俠全五冊六元七 曹若冰著 十二神龍十二釵三冊三元 諸葛青雲 金猴神劍全二冊三元五 曹若冰著 明駝俠影全五冊六元五 司馬紫烟 天魁星 三冊五元貳毛五 柳殘陽 大漠狐蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著 殘梅俠影 全三冊三元七毛五 高皐 鏢旗全五冊六元七毛五 凱龍生著 玉女天魔全五冊七元九毛五 古龍 鏢騎全廿六冊十元四毛 柳殘陽著 十三太保元貳 夜遊元六 倪匡著 無毒丈夫貳冊貳元五毛五 孫玉鑫著 十三號殺手元六 索命金神元六 金馬一號元三 飛輪太保一元三毛 黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛 朱羽 怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著 柳木劍魂全二冊貳元七 周天行著 不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著 腸斷花貳元七 死亡線貳元四 俊人

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

Telephone 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鯇魚，崇魚，鯉魚，生魚，角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，竹簽魚，黃花魚，獅子魚。急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各欵中西餐具

高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器

大量零沽批發

歡迎各界採購

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St, Vancouver 4, B. C

Lotus Tours Ltd.

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B C

TEL 684-2025

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加强服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號

電話（六〇四）六八四、二〇二五

安達旅運有限公司

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.

112-114 East Pender St.,

Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大兼營國貨

批參茸成藥

貨國零

新畫繪瓷

品古手沽

今工批

圖藝

書品

發

古玩宮燈 文房用具

唱片唱帶

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳 樓業買賣

樓宇按揭 房產收租

如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

楊志雄 324-4218

鍾天賜 876 4575

伍澤濂 733-5743

鍾卓榮 325-7496

伍澤森 327-7842

雷廣庭 980-3098

最近接到新盤

▲24 38 Grant 街，一廳四大睡房，土庫另有睡房廁所，石米墻 四十尺闊地，近交通學校，新水喉電線，柚木地板，業權清楚，西人屋主，開价只叁萬九千五，可以試還价和直接充自由銀期與業主。 伍澤森

▲曲尺林區什貨生意連實業，每月生意約萬元，另有屋一間，六十尺闊地。問伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。

▲新型大什貨舖，每日生意六百元，一間伍澤森

▲近展覽會場廿餘年新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，連售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲阿區菓舖生意出讓，好地位，易管理，家庭式生意 每月生意七千元左右，如有毅力者，生意大可進展，平租，有地方住，現在全年淨利一萬元以上 問雷廣庭

▲新屋兩間，近乃街及式十一街，三大睡房 兩間水喉，闊大廚房，土庫，近巴士學校。問雷廣庭

▲另有中型什貨店，近埠，傢俬好，設備妥當，有地方住，平租，每日生意叁百元左右。問雷廣庭

▲四十寧街夾乃街，二睡房離屋一棟，土庫高爽，另有貳睡房，空十五尺闊，近交通，學校，開價只三萬九千元，買業良機 問楊志清

▲enables 夾 Renfrew 貳睡房 大廳，大廚房靚屋，環境優雅，離學校只一個街口 試還叁三萬六千元。問楊志清

▲乃路夾 King Edward St，貳睡房，新廚房及地毯，土庫一組聯房出租，開價三萬五千元。問楊志清

▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬元，首期十五萬可成。問楊志清

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，英坭磚建築物，可以加添一層樓，每月八千元生意，有兩房一廳住，門前有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂